

Abonamentele

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., $\frac{1}{4}$ an 2 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună
mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., $\frac{1}{4}$ an 3 fl. 50 cr.,
 $\frac{1}{2}$ an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

$\frac{1}{4}$ an 10 fr., $\frac{1}{2}$ an 20 fr., 1 an 40 fr.

Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,
și timbru de 30 cr.

Redacțiunea și Administrațiunea:
Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poște și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.
Manuscripte nu se înapoiază.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

Sibiu, 16 Octombrie st. v.

În primii ani ai erei dualiste, parte în virtutea usului stabilit în timpul „provisorului”, parte pe temeiul legilor create de dieta „constituțională” a Ungariei noi Românii aveam în țerile coroanei ungare o pozițiune bine definită și mai mult ori mai puțin potrivită cu interesele noastre de dezvoltare națională.

Instrucțiunea noastră, pusă sub scutul bisericii bine îngrădite, era ferită de ingerența guvernului.

În satele noastre era introdusă limba română drept limbă oficială și dreptul de alegere al contribuabililor părea destulă garanță, că mai curând ori mai târziu vom ajunge a ne administra, cel puțin în comună, noi înși-ne afacerile.

Pe la judecătorii, Românul găsea pretutindenea oameni, care-i înțelegeau limba, îi cunoscneau trebuințele și obiceiurile și aveau cuvenita bunăvoință față cu el, primiau ori-și-ce acte și emiteau hotărâri în limba română.

În comitatele cu populațiune românească aveam un contingent de funcționari români, la care ne puteam adresa cu toată încrederea, și nimeni nu contesta dreptul nostru de a ne folosi de limba noastră în afacerile publice.

Chiar la Curțile de apel, la Curtea de casațiune și în birourile ministeriale aveam oameni, cari puteau să deie informațiuni exacte în afacerile noastre și să intervină cu toată bunăvoință în interesul nostru.

Cu totul altfel e astăzi pozițiunea noastră.

Nu însă prin legi din nou create, nici prin abrogarea vechilor legi ni s'a schimbat pozițiunea, ci prin impuneri.

Nu există nici o lege, care impune limba maghiară drept limbă oficială în administrațiunea comunală, în cea comitatensă și pe la judecătorii, ea s'a introdus însă pe cale administrativă, noi ne-am supus, am primit impunerea și astfel s'a stabilit prin abus un fel de us al ei.

Guvernul a calculat cu moliciunea și cu firea noastră îngăduitoare și nu s'a înșelat. S'au găsit, în adevăr, între noi oameni, care ne-au dat totdeauna sfatul părintesc de a nu ne opune puterii publice, pentru-ca să nu o provocăm, căci mai rău încă are să ne meargă. Și nu este lucru mai ușor decât să-i determini pe oameni să nu se pună în conflict cu puterea publică, mai ales când nu e vorba de interese personale. Astfel ne-am dat oare-cum aierul de a fi renunțat de bună voie la pozițiunea, pe care o avusem.

Dar' nu vom stărui asupra acestei ușurințe în ceea-ce privește vieța publică în genere. Nu era între noi nimeni cu deosebire chemat a pune la cale o respingere a impunerilor, și așa vina cade asupra tuturor.

Nu astfel în ceea-ce privește pozițiunea noastră bisericească îndeosebi.

Avem puși în fruntea celor două biserici ale noastre metropoliți spriginiți de consistorii și de sinoade. Acestia nu stau la locul, în care se află, numai pentru-ca să administreze afacerile bisericesci, ci au mai presus de toate datoria de a priveghia asupra pozițiunii bisericii, respingând ori și-ce impunere și cerând, la nevoie, spriginirea obștiei creștinesci întru susținerea pozițiunii legale a bisericii.

Și cu viuă mâhnire sufletească trebuie să mărturisim, că nu totdeauna capii nostri bisericesci și-au împlinit această datorie.

Scim cât de grea este pozițiunea arhierilor nostri și este departe de noi gândul de a le cere să se pună în fruntea mișcărilor noastre politice, cum s'au pus în alte timpuri înaintașii lor. Vorbim numai de biserică și de pozițiunea ei: pe aceasta trebuie să o susțină, dacă nu altfel, cedând presiunii spiritului public. Imputarea, pe care le-o facem, e că nu au cedat totdeauna acestei presiuni, ci din sentiment de condescendență către guvern, s'au pus în conflict cu sentimentul public al Românilor.

Ne vom feri totdeauna de a pune, în privința aceasta, pe vrednicul între Arhierii. Înalt Preasfinția Sa părintele metropolit gr.-cat. Ioan Vancea la același nivel cu actualul cap al bisericii greco-orientale române. Nu are pozițiunea, ce i-s'a creat capului bisericesc al Românilor de confesiunea greco-orientală. Ceea-ce îi dă acestuia putere, este că nu poate să facă nimic fără-de consimțământul reprezentanțelor bisericesci, că poate totdeauna să-i țină guvernului: Lucrul acesta nu-l fac, pentru-că nu voiesce consistorul, nu voiesce sinodul, nu voiesce congresul, dela care atâră. Această acoperire n'o are capul bisericii greco-catolice române. El poate să dispună și de aceea poartă singur răspunderea. Are cu toate aceste puțința de a se provoca la sentimentul public al obștiei și de a-i ține guvernului: Nu fac, pentru-că mă pun în conflict cu legea, cu usul de până acum și-mi înstrăinez inimile păstorilor mei, el poate să convoace sinodul și să facă precum a făcut odinioară episcopul Rednic chiar față cu Sf. Scaun papal, declarând pe basa unei hotărâri sinodale, că nu poate permite nici o înnoire în biserică.

Sînt câțiva ani, decând Maghiarii își dau silința de a introduce în unele dintre bisericile greco-catolice limba maghiară. Au și tradus și tipărit cărțile bisericesci, le-au și introdus într-unele din biserici, însă fără de aprobarea Sf. Scaun papal. Au făcut aceeași încercare și în unele parochii din arhidieceasa greco-catolică română, dar' cărțile au fost oprite, ca unele, care nu sînt aprobate. Răzîmându-se pe autoritatea Sf. Scaun, consistorul din Blaj a respins această impunere: de ce oare nu ar pute să respingă și altele, răzîmat pe sentimentul public al Românilor, care sînt gata să-l susțină ori-și-când întru apărarea pozițiunii legale a bisericii?

Scim însă, că nu odată s'a ordonat din Blaj supunerea, când trebuia să se ordone rezistența, nu odată s'a trecut cu vederea abaterea dela usul legal, în loc de a fi pedepsită. Astfel sînt în biserică română gr.-cat. preoți, care află, că le este mai comod să-și poarte corespondența oficială față cu autoritățile publice în limba maghiară, cu toate că limba bisericii, pe care o servesc, e cea română.

Am dorî să se desmînță această acuzare gravă; prea mult ne temem însă, că ea nu va fi desmînțită.

Mai grave însă sînt abaterile ce se tolerează în biserică română gr.-orient.

Un protopop, care a purtat totdeauna în limba română corespondența cu autoritățile politice, a primit acum câteva luni o adresă insolentă dela comitele superior, care-l amenință chiar, că are să-l pună la regulă. Protopopul, simți insultată în persoana sa biserică, face raport la

consistor, căruia îi trimite și adresa insultătoare. Sîntem siguri, că i-s'a dat sfatul părintesc să poarte pe viitor corespondența în limba maghiară, ca să evite conflictele, ceea-ce nici nu este cu puțință, deoarece-ce protopopul nici nu scie, nici nu e dator să scie limba maghiară.

Tot astfel un alt protopop, într'un comitat, în care populațiunea maghiară lipsesce, primesce dela inspectorul regesc de școală o înfruntare, pentru-că își poartă corespondența, ca și până acum, în limba română. Consistorul îi dă sfatul părintesc, să o poarte pe viitor în limba maghiară. Nici acest protopop nu scie însă limba maghiară.

E prin urmare evident, că protopopii, care sciu limba maghiară, află că e mai comod să-și poarte corespondența în această limbă, deși legile pozitive cer, ca ei să se folosească de cea românească.

Se cere ca tesele de maturitate dela școala comercială din Brașov să se trimiță la guvern. I-se trimit consistorului din Sibiu, ca acesta să le înainteze guvernului. Urmează însă un ordin din partea consistorului, ca ele să fie date în traducere maghiară. Profesorul respectiv, luând drept punct de plecare legea și usul de până acum, refuză a face traducerea. Se face presiune asupra lui. El face traducerea, dar' în timpul acesta tesele, trimise deocamdată în textul românesc la minister, sosesc aprobate înapoi.

Cară va să țică nu dela guvern s'a impus limba maghiară, ci consistorul a mers prea departe cu excesul de zel.

Astfel încetul cu încetul chiar cei chemați în prima linie să susțină pozițiunea bisericeii, contribue să se producă în concetățenii nostri maghiari impresiunea atât de falsă, că pot să-și permită ori-și-ce față cu noi și că ne împăcăm cu faptele împlinite.

Numai așa au fost cu puțință cele ce s'au petrecut la Bărcia-mică, în ținutul Hunedoarei.

Dacă nu respinge la timp impuneri de puțină importanță, biserică primesce în cele din urmă și proselitismul făcut prin surprinderi.

Părintele Papiu, comisarul trimis la fața locului din partea consistorului, este dat în judecată drept „agitator”. El este „agitator”, aceia, care fac proselitism nelegiuit, sînt „patrioți” onești.

Eară ceea-ce i-se întemplă astăzi bisericii române gr.-or. poate să i-se întemple mîne și celei gr.-cat. chiar în dimensiuni mai mari, căci e mai expusă biserică aceasta ca cea gr.-or., are, în o parte a ierarhiei sale, mai mulți preoți înstrăinați de neamul lor și mai mulți creștini risipiți printre străini.

Atunci când Papa Piu al IX s'a abătut dela unul dintre principiile fundamentale ale catolicismului și a recunoscut naționalitatea bisericii române gr.-cat., el a fost condus de convingerea, că numai fiind un scut al dezvoltării naționale, numai în virtutea principiului național, astăzi predominant, această biserică se va pute susține între Români. Și este și va fi încă mult timp pentru această biserică o cestiune de existență să cultiveze spiritul național.

Eară biserică română gr.-orient. de mult ar fi perit în țerile coroanei ungare, dacă în conștiința publică a Românilor nu ar fi trecut drept biserică cu deosebire românească.

Nu cerem dar' dela capii nostri bisericesci să servească interese politice: cerem numai să aibă mereu în vedere interesele vitale ale bisericilor ce păstoresc.

Astăzi primează în noi Românii sentimentul național față cu cel religios, și ne înstrăinăm de biserică ce nu este un scut al dezvoltării noastre naționale.

Popa nostru trebuie să fie mai presus de toate un pacinic credincios al spiritului național și un propagator al culturii românești: altfel nu mai vom să scim de el. Dar' și din datoria către țeară și tron, capii nostri bisericesci trebuie să respingă toate impuneri nedrepte.

Căci ei trăiesc în mijlocul nostru și trebuie să scie prea bine, că răbdăm, ne supunem, dar' sîntem incapabili de a renunța, nemulțumirea ne crește din zi în zi și nici vorbă nu poate fi să primim în definitiv faptele împlinite, ci cu cât mai mult ni se ia acum, cu atât mai mult vom cere atunci, când interesele monarhiei și ale tronului vor cere poate să nu fim prea dificili, prea scumpi la vorbă.

Revistă politică.

Sibiu, 16 Octombrie st. v.

Se desmînțesce din toate părțile scirea, că trupele sârbesci ar fi trecut granițele bulgare. Atîta e adevărat, că Sârbii au ocupat unele pozițiuni pe teritoriul bulgar în apropierea Trn-lui; grosul armatei sârbesci însă se află încă dincoaci de graniță. Scirea emisă dela guvernul bulgar și colportată prin toată lumea, se bazează deci sau pe o rătăcire sau pe o mistificare. Cu toate aceste situațiunea rămîne încă destul de serioasă, deoarece-ce trupele bulgare și sârbesci sînt postate la granițe într'o distanță foarte mică unele de celelalte, și o comunicare oficială sosită dela Sofia despre înaintarea Sârbilor dovedesce pe deplin, că de în serios se ia situațiunea decătră însuși Bulgarii, și că guvernul din Bulgaria se așteaptă în tot momentul la începerea acțiunii. Se vede însă, că regele Milan nu vră să iee asupra-și odiiu inițiativei și trăgănează cu începerea acțiunii, spre care îl împinge opiniunea publică din Sârbia. De altă parte însă se vede, că Milan trebuie să asculte și de Rusia, care i-a dat de înțeles, că poftete de compensațiune ale Sârbiei de astă-dată nu se pot lua nici într'o considerare din punct de vedere al menținerii *statului quo ante* în Peninsula-Balcanică.

Și acum stă mai pe sus de ori-ce îndoială, că colosul dela Nord conduce toată afacerea. Ideea restabilirii *statului quo ante*, la toată întemplarea e de proveniență rusească. Din această cauză opoziționalul „Budapester Tagblatt” e foarte îngrijit de autoritatea Austro-Ungariei în Orient și dă expresiune veleităților sale în următorul mod:

„... Rusia a învins pe întreaga linie. Propunerea sa cu privire la restabilirea *statului quo ante* în Peninsula-Balcanică, a fost acceptată din partea puterilor și politica de compensațiune a Sârbiei, din partea noastră atât de gulgulită, a trebuit să cedeze influenței rusești; Turcia va avă să fie recunosceătoare Rusiei pentru restabilirea *statului quo ante* și astfel prestigiul Rusiei în Peninsula-Balcanică a crescut mult, până când al nostru a slăbit cu totul. Prin politica noastră neconstantă și trăgănoasă am arătat popoarelor din Orient, că noi amicilor nostri nu le putem ajuta, și contrariilor nostri nu le putem strica. Pe regele Sârbiei trebuie să-l lăsăm în mîna sorții, după-ce el, poate influențat de atitudinea noastră înclără, inaugurasă o politică, care îl amenință cu un ruin financiar

Sciri economice.

Fătarea vacilor — se scrie în „Timișana“ — se ușorează prin aceea, că li se dă câteva zile înainte de fătare următoarea medicină, — aflată de un bătrân lăptar, ale cărui vaci nu prea eșiau din grajd afară, și așa din lipsa de mișcare foarte cu greu fătau. Să se iee coaje de plop — țice lăptarul nostru — cu pelea care acopere lemnul plopului, și să se fearbă, așa, ca la trei punni de coaje să cadă 6 litre de apă. Mestecat această beutură cu țărițe și cu sare, să se dee apoi pe ții mai de multe ori vaci, câte-va zile înainte de fătare. Fătarea va fi foarte ușoară, și viței născuți vor fi spriteni de tot.

Pentru crescătorii de rîmători (porci). Pentru-ca o scroafă să nu-și mănânce purceii, îndată după fătare, se poate întrebuiță mijlocul următor: 1. Cum s'au fătat purceii, smulge-le dinții din colț, (zimbați) căci în timpul sugerii foarte adese fac pe scroafă să se întărite din pricina durerilor, pe cari 'le cauzează. 2. Freacă purceii precum și ugerul scroafei cu rachiu, al cărui miros face pe scroafă să-și piară gustul de a-și mânca purceii. 3. Imediat după fătare, toarnă în urechia scroafei câte-va picături dintr'o tinctură compusă din o parte opium și 10 părți spirit de camfor, pentru-că astfel scroafa cade într'o stare de amețeață, și purceii pot începe fără frică operațiunea sugerii. — Pe dată ce au apucat să sugă în câte-va rînduri, nu vom mai avè să ne temem de vre un accident din partea scroafei.

Piața din Sibiu, 27 Octomvrie. Grâu Hectolitra 74—80 chilo fl. 4.70 până fl. 5.50, grâu mestecat 68 până 82 chilo fl. 3.50, până fl. 4.30 sêcara 66 până 72 chilo fl. 3.30 până fl. 3.80, orș 58 până 64 chilo fl. — până fl. —, ovês 38 până 45 chilo fl. 1.65 până fl. 2.25, cucuruzul 68 până 47 chilo fl. 4.20 până fl. 4.60, mëlaiul 74 până 82 chilo fl. 4.— până fl. 5.—, crumpene 68 până 70 chilo fl. 1.50 până fl. 1.60, semênță de cânepă 49 până 50 chilo fl. 7.— până fl. 8.—, mazerea 76 până 80 chilo fl. 5.— până fl. 6.—, lîntea 78 până 82 chilo fl. 8.— până fl. 9.—, fasolea 76 până 80 chilo fl. 4.— până fl. 5.—, păsat de grâu 100 chilo fl. 16.— până fl. 17.—, fâină Nr. 3 100 chilo fl. 13.—, Nr. 4 fl. 12.—, Nr. 5 fl. 10.—, slămina 100 chilo fl. 54.— până fl. 56.—, unsoreea de porc fl. 50.— până fl. 52.—, sêu brut fl. 33.— până fl. 36.—, sêu de lumini fl. 50.— până fl. 51.—, lumini turnate de sêu fl. 56.—

până fl. 58.—, sâppunul fl. 32.— până fl. 34.—, fên 100 chilo fl. 1.80 până fl. 2.—, cânepa fl. 36.— până fl. 41.—, lemne de ars uscate m. cub. fl. 2.25 până fl. 3.25, spirțul p. 100 L. % 28 până 30 cr., carnea de vită chilo 40 cr. carnea de vițel 36 până 40 cr., carnea de porc 36 până 40 cr., carnea de berbec 20 până 26 cr., ouș 10 cu 20 până 24 cr.

Têrgul de rîmători în Steinbruch. În 26 Octomvrie n s'a notat: unguresci bătrâni grei 42.½ cr. până 43.½ cr. unguresci grei, tineri 44.½ cr. până 45.½ cr., de mijloc 45.— cr. până 46.— cr., ușori 47.— cr. până 48.— cr., marfă țerânească, grea 43.— cr. până 44.— cr., de mijloc 44.— cr. până 45.— cr., ușoară 46.— cr. până 47.— cr., românesci de Bakony, grei — cr. până — cr., — cr., transito de mijloc — cr. până — cr.; transito ușori — cr. până — cr., transito sêrbesci grei 45.— cr. până 46.— cr., transito de mijloc 46.½ cr până 47.— cr., transito ușori 49.— cr. până 49.½ cr., îngrășați cu ghindă — cr. până — cr. per 4% cumpeniți la gară.

Cursul pieței din Sibiu.

Table with 4 columns: Item, Unit, Price, and another Price. Items include Hartie-monetă română, Lire turcesci, Imperiali, Ruble rusesci.

Bursa de Budapesta

Table with 4 columns: Item, Unit, Price, and another Price. Items include Renta de aur ung., Hartie, Imprumutul căilor ferate, Amortisarea datoriei, Bonuri rurale, Despăgubire pentru dijma ung., Imprumut cu premiu ung., Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Renta de hârtie austriacă, Argint austriacă, Aur austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncei austro-ungare, Argintul, Scrisuri fonciari a le institut. de cred. și ec. „Albina“, Galbeni împărătesci, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Bursa de Viena

Table with 4 columns: Item, Unit, Price, and another Price. Items include Renta de aur ung., Hartie, Imprumutul căilor ferate, Amortisarea datoriei, Bonuri rurale, Despăgubire pentru dijma ung., Imprumut cu premiu ung., Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Renta de hârtie austriacă, Argint austriacă, Aur austriacă, Losuri austr. din 1860, Acțiunile băncei austro-ungare, Argintul, Galbeni împărătesci, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Bursa de București.

Table with 4 columns: Item, Unit, Price, and another Price. Items include Renta amort. (5%), Rur. conv. (6%), Act. de asig. Dacia-Rom., Banca națională a României, Impr. oraș. București, Credit mob. rom., Act. de asig. Naționala, Scrisuri fonciare urbane (5%), Societ. const., Schimb 4 luni, Aur.

LOTERIE.

Tragerea din 28 Octomvrie st. n. Sibiu: 41 25 23 59 30.

2227/1885. [202] 1—2

Concurs!

Pentru administrarea corespunzătoare a pădurilor comunale și bisericesci cari se află pe teritoriul comunelor Seliște, Gurariului, Orlat, Cacova, Sibiel, Vale, Tilișca, Galeș, Eșelö, Șcel și Mag. aparținătoare cer-

cului Seliștei, comitatul Sibiuului, precum și pentru facerea planurilor de exploatare silvanale, cari vor mai fi de lipsă, prin aceasta se deschide concurs pentru împlinirea unui post de silvicultor cercual.

Reședința oficioasă: Seliște.

Venitele împreunate cu acest post: salariu, bani de cuartir, pașal de cancelarie și călătorie, fac la olaltă 1265 fl. anuali.

Pentru facerea planurilor de exploatare afară de aceasta va veni o renumerațiune corespunzătoare.

Competenții cari sînt civi ai statului ungar, și afară de recerințele prescise în § 36 Art. Leg. XXXI. ex 1879, cunoscință limbei oficioase maghiare, poșed și limba română și germana, și tot deodată sînt vërșați și în afaceri de administrațiune silvanale, sînt provocați a-și înainta cererile înzestrate cu documente în termin de patru săptămâni la subscrisul pretor.

Seliște în 25 Octomvrie 1885.

Pretorul cercului.

În mica scrisoare „Der Krankenfreund“ (Amicul bolnavilor) sînt indicate o mulțime de remedii de casă cari s'au dovedit în decurs de mulți ani ca sigure, și din această cauză merită cea mai călduroasă recomandare. Fie-care bolnav ar trebui să cetească scrisoarea. Cu deosebire celor ce sufer de podagră, reumatism, oftică, slăbiciune de nervi, anemie, li se atrage atențiunea la aceea, că foarte adeseori așa numitele boale incurabile, se vindecă cu medicamente de casă. Cine dorește să cetească cărticica „Krankenfreund“, să scrie o corespundență la institutul editor Richter în Lipsca, și expedarea va urma. Prin aceasta nu se fac spese pentru comandator. [124] 1—20

Mersul trenurilor pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Iunie 1885.

Large table with multiple columns and rows showing train schedules between various cities like Budapest, Predeal, Arad, Teiuș, Sibiu, etc. Includes train numbers, times, and station names.

Nota: Numerii încuadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.